

La fédération des **Producteurs Suisses de Lait PSL/Swissmilk** défend les intérêts de la production laitière en Suisse. Son service linguistique, **Trait d'Union**, offre également ses compétences à une large clientèle composée d'organisations et d'entreprises actives dans le secteur agroalimentaire.

Dans le cadre d'un remplacement temporaire, Trait d'Union recherche **de mars à septembre 2020** :

## **une traductrice ou un traducteur 60% allemand > français**

### **Vos activités**

- Au sein de notre équipe de traducteurs, vous **traduisez d'allemand en français** des textes administratifs, marketing, scientifiques ou techniques.
- Vous **révisez** les textes de vos collègues et de traducteurs indépendants.
- Vous mettez vos compétences linguistiques au service de l'agriculture, de la politique et de l'économie agricoles, des sciences naturelles et de l'alimentation.

### **Votre profil**

- Vous êtes idéalement titulaire d'un **diplôme de traduction** (université/HES).
- Vous justifiez de plusieurs années d'expérience en traduction.
- De langue maternelle française, vous disposez d'excellentes connaissances de la Suisse et de ses institutions.
- Une spécialisation dans les domaines scientifique et technique constitue un atout.

Si, en outre, vous êtes très à l'aise avec les outils informatiques usuels et de TAO (SDL MultiTrans, p. ex.), travaillez de manière exacte et indépendante, faites preuve de flexibilité et de sang-froid dans les moments d'intense activité, n'hésitez pas à faire parvenir votre dossier de candidature complet à :

Gabriela Leber, Producteurs Suisses de Lait PSL, Finances, personnel et services centraux, Weststrasse 10, 3000 Berne 6.

Candidatures par e-mail bienvenues : [gabriela.leber@swissmilk.ch](mailto:gabriela.leber@swissmilk.ch).

### **Nous offrons**

- un poste intéressant dans une équipe dynamique
- une grande variété de textes
- un cadre de travail agréable, proche du centre-ville et facilement accessible en transports publics
- des horaires flexibles

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez s.v.p. contacter Jessica Brasey ou Charline Kohler, tél. 031 359 52 22.

[www.traidunion.ch](http://www.traidunion.ch)

[www.swissmilk.ch](http://www.swissmilk.ch)

